

評審感言



陳明仁

教育報主辦母語文學創作比賽，tāk 屆 lóng 有看著母語寫作 teh 進步，咱傳統 ê 基本教育機制 kan-tann 有 leh 教作文，lóng 是引用別人 iah 是古早人講 ê 話來論證作文題目正當性 iah 是正確性。創作是 beh hōo 作者寫出 ka-tī ê 觀點、見解 iah 是感想、思想，寫無人講過 ê 觀念 iah 是故事、情感。創作 ê 目的是 beh 有所作為，m̄-tsia̍h 若無經過訓練就 bē hiáu 寫。有 kuá 縣市政府 tī beh 創作比賽 tsìn 前，有先倩專家、學者講解文學創作 ê 語文、文學要點，hōo 研習者有 kuá 概念，án-ni 會 tàng 提高比賽 ê 品質。

這屆社會組 ê 作品 kap 前幾屆 kāng 款，有反映社會人 ê 多面性，內容 mā 心適，bat 寫過會 hiáu--ê kap m̄-bat 寫 ê 讀起來真分明。照章程規則 kan-tann beh 取前 3 名 niâ，評審會議真斟酌討論，tsiah 揀出「Nah 鼻仔菊」排頭 khám，「牽手俗夥計」第 2 名，「美國發粿」入選第 3 名，lóng 是相當有內涵 ê 作品，mā iáu 有 bē bái--ê，m̄-koh 並無「佳作」，iah 是「入選」ê 規則，就真 phah 損。

「Nah 鼻仔菊」用地方腔口 ê 特色 kap 戰後芋仔番薯 ê 婚配做主線，用學生 gín 仔 ê 角度，講一个 suí 姑娘仔 ê 古。Tī 前台南縣 kap 高雄縣隔界，有幾 ê 鄉鎮 ê 腔口是無「tsh」ê 聲母，in 發「s」ê 聲，（俗稱關廟腔，實在涵界 ê 有茄荳仔、湖內、永安、路竹……）致使 hōo 人議論，Nah 鼻仔菊 m̄-tānn 有特殊腔口，koh 鼻仔 nah 一 tè 肉，窮實是 suí 姑娘仔，翁婿驚 i 無守婦道 kap 割鼻仔，ka-tī 吊 tâu 自殺，尾 á koh 嫁 hōo 老芋仔，mā 無 siánn sù-sī，m̄-koh 菊仔 ê 熱心 hōo 朋友 lóng 真關愛。作者借文學寫出台灣戰後中國政府來 ê 一 kuá 這時 ê 觀念無法度接受 ê 教育、文化差異，m̄ 是責備，是提醒咱這世代 ê 注意，thiau 工用輕、kē ê 筆調，真正是水準 ê 作品。

「牽手佻夥計」kiám-tshái 有人看無意思，台灣人稱呼別人 ê bóo 「牽手」是尊稱，講 ka-tī ê bóo 用日本詞「kha-nái」ê 轉音講「khan--nā」，m̄-koh 這時無分 kah án-ni。Tsa-bóo 人外口有「不倫」ê 對象 hō 做「討契兄」（真 tsē 媒體寫「客兄」，有 leh 改進）。若 tsa-poo--ê 外口有情人就講「kat-hué-kì」，漢字「結夥計」，是借音 niâ，無 siánn 特別 ê 源由。這篇是台文真 oh 有 ê 性愛描寫，作者用「感覺」真具體寫性愛，不止仔入骨。漢文族群無慣勢討論性愛 ê 話題，「官能」小說真缺陷。成熟、開放 ê 語言族性 tsiah 有成熟 ê 性愛文學，hōo 人讀了會起 tshio ê 作品真罕得有。這篇對人情世事 mā 真澈，有影優秀 ê 作品，ng 望作者繼續創作，hōo 台文讀者新 ê 眼界。

「美國發糶」ê 作者真正是老江湖 ê 劍仙，人生經歷 kap 觀察力豐富深入，用語老到、suí 氣，藉 Melamin(三聚氰胺)事件作引路，講友情 kap 投資 China ê 可惡 kap 苦情，故事鋪排真有手路，uì おでん 擔老朋友重逢講起，用擔頭家 ê 觀點講厝邊 tau ê 故事，請社會正視經濟 ê 方針 kap 企業道德良心，無 leh 說教，真誠懇 ê 作品。

歡喜有機會先讀這屆比賽好 ê 小說，文學創作類 iáh 是小說、劇本 khah 欠，教育部比賽 ê 鼓舞會 hōo 創作 koh khah 交易 (ka-iáh)，台文書寫 khah 有 kuá 發展 ê 空間。